



Anmeldung „Seite an Seite: Mentoring für Geflüchtete mit Status S“ Реєстрація «Пліч-о-пліч» наставництво для біженців зі статусом S»

Suchen Sie jemanden um regelmässig Deutsch zu sprechen? Benötigen Sie Hilfe bei der Suche nach Wohnung oder Arbeit? Möchten Sie Kontakt zu Menschen knüpfen die hier leben? Benötigen Sie Hilfe beim Übersetzen von Briefen oder Formularen? Füllen Sie dieses Blatt aus. Wir melden uns bei Ihnen.

Ви шукаєте когось, хто б постійно говорив німецькою? Вам потрібна допомога у пошуку житла чи роботи? Чи хотіли б ви спілкуватися з людьми, які тут живуть? Вам потрібна допомога з перекладом листів або форм? Заповніть цей аркуш. Ми зв'яжемося з вами.

Bitte in **Deutsch oder Englisch** ausfüllen! **Будь ласка, заповніть цей аркуш німецькою або англійською мовами.**

Name / Прізвище				
Vorname / Ім'я				
Geschlecht (m/w/d) / Стать (м/ж/д)				
Geburtsdatum / Дата народження				
Nationalität / Національність				
Aufenthalt/Lebenssituation Місце проживання/побут	<input type="checkbox"/> Ich habe Schutzstatus S / Я маю статус захисту S	<input type="checkbox"/> Ich lebe bei einer Gastfamilie / Я живу з приймаючою сім'єю	<input type="checkbox"/> Ich beziehe Sozialhilfe / Отруимую соціальну допомогу	
Sprachen / Мови				
Deutschkenntnis / Знання німецької	<input type="checkbox"/> wenig / мале (A1)	<input type="checkbox"/> mittel/середнє (A2)	<input type="checkbox"/> gut / добре (B1/B2)	<input type="checkbox"/> perfekt / ідеально (C1/C2)
Strasse/Nr. / Вулиця, №				
PLZ/Ort Поштовий індекс / місто				
Mobiltelefon Мобільний телефон				
E-Mail / електронна пошта	Bitte in Blockschrift ausfüllen: Будь ласка, великими літерами:			



In welchen Bereichen wünschen Sie Unterstützung?

У яких сферах ви хотіли б отримати підтримку?

<input type="checkbox"/>	Deutsch üben, mit jemandem Deutsch sprechen / Практикувати німецьку, розмовляти німецькою з кимось	Bemerkung: Примітка:
<input type="checkbox"/>	Hilfe beim Übersetzen/Briefe verstehen / Допомога перекладати/розуміти листи	Bemerkung: Примітка:
<input type="checkbox"/>	Bewerbungen schreiben, Wohnung suchen Писати заявки, шукати квартиру	Bemerkung: Примітка:
<input type="checkbox"/>	Freizeitgestaltung (zusammen spazieren, Sport, Musik,...) / Дозвілля (спільні прогулянки, спорт, музика,...)	Bemerkung: Примітка:
<input type="checkbox"/>	Anderes / Інше	Beschreibung: Примітка:

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich einverstanden im Projekt Seite an Seite mit Status S teilzunehmen.

Своїм підписом я погоджується брати участь у проекті пліч-о-пліч зі статусом S.

- Die Teilnahme ist freiwillig. Der/die Teilnehmende ist motiviert, mitzuarbeiten und die regelmässigen Treffen mit dem/der Freiwilligen zuverlässig wahrzunehmen. Der Zeitaufwand liegt bei maximal zwei Stunden pro Woche.
- Участь є добровільною. Учасник мотивується до співпраці та достовірно відвідує регулярні зустрічі з волонтером. Витрати часу - максимум дві години на тиждень.
- Zu Beginn des Einsatzes findet ein Kennenlerntreffen mit der Freiwilligen Person statt. Wenn es passt, werden Art der Unterstützung, Einsatzzeit und Einsatzort besprochen und schriftlich festgehalten.
- На початку завдання відбувається зустріч з волонтером, щоб познайомитися з ним біжче. Якщо вона підходить, обговорюється тип підтримки, час і місце, де вона буде надаватися, і це фіксується в письмовій формі.
- Die Termine werden zwischen Freiwilligen und Teilnehmenden direkt getroffen. Absagen von Treffen erfolgen frühzeitig (falls möglich) und nur mit wichtigem Grund.
- Es besteht für alle Beteiligten jederzeit die Möglichkeit, nach Rücksprache mit dem SRK den Einsatz zu beenden.
- Зустрічі призначаються безпосередньо між волонтерами та учасниками. Скасування зустрічей відбувається заздалегідь (якщо це можливо) і тільки з поважних причин.
- Всі учасники можуть припинити виконання завдання в будь-який час після консультації з СРЦ.
- Der/Die Teilnehmende wird während der Teilnahme vom SRK begleitet und erhält eine Kontaktperson, die bei Fragen, Unklarheiten und Schwierigkeiten zur Verfügung steht.
- Ihr Kontakt: Gabriela Rutschmann, SRK Solothurn, Tel. 062 207 02 56, integration@srk-solothurn.ch
- Учасника супроводжуватиме SRC під час участі та буде надано контактну особу, яка доступна для вирішення питань, неясностей та труднощів.
- Ваш контакт: Gabriela Rutschmann, SRK Solothurn, тел.: 062 207 02 56, integration@srk-solothurn.ch

Teilnehmer/in Учасник	
Ort, Datum: Місце і дата:	Unterschrift: Підпис:

Bitte senden Sie das ausgefüllte Formular per Mail oder Post an:

Будь ласка, надішліть заповнену форму електронною поштою або поштою на адресу
SRK Kanton Solothurn | Ringstrasse 17 | 4600 Olten | integration@srk-solothurn.ch